



Herramientas para Responder al Coronavirus en el Lugar de Trabajo

Incluye Guías para Empleadores
Cuando un Empleado Tiene Resultados
Positivos para la Prueba de COVID-19

Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de
Washington División — Control y Prevención de Enfermedades

155 N First Ave., Hillsboro, OR 97124

Teléfono: 503-846-3594 (24/7)

Fax: 503-846-3644

www.co.washington.or.us/coronavirus

v. 7/8/2020

El Propósito de esta Herramienta

Este documento provee recursos para empleadores que tengan empleados que hayan tenido resultados positivos para la prueba de COVID-19 y quieran prevenir un mayor contagio en el sitio de trabajo. Se supone que sea también una herramienta útil para ayudar a que los empleadores se preparen y prevengan COVID-19 en el lugar de trabajo.

Síntomas de COVID-19 y Cómo se Difunde

Las personas con COVID-19 han reportado una amplia variedad de síntomas — desde síntomas leves hasta enfermedad severa. Los síntomas pueden presentarse de 2-14 días después de haber estado expuestos al virus. Las personas con estos síntomas pueden tener COVID-19:

- Fiebre o escalofríos
- Tos
- Falta de aire o dificultad para respirar
- Fatiga
- Dolor en los músculos o en el cuerpo
- Dolor de cabeza
- Pérdida del gusto (sabor) o el olfato que no se haya presentado anteriormente
- Dolor de garganta
- Congestión o flujo nasal
- Náusea o vómito
- Diarrea

El virus que causa COVID-19 (SARS-CoV-2) se disemina principalmente entre personas que tienen contacto cercano o a través de gotitas provenientes del sistema respiratorio producidas por la tos o los estornudos. Los empleadores pueden reducir el riesgo de contagio pidiéndole a los empleados que se queden en casa cuando estén enfermos, cubran su tos y estornudos, practiquen distanciamiento físico y usen cubrimiento facial u otro equipo de protección personal (PPE por sus siglas en inglés).

El virus puede sobrevivir sobre las superficies y puede ser diseminado por tocar las superficies contaminadas (ej: mostradores, barandas, teléfonos o manijas de puertas). La limpieza y desinfección efectivas de superficies de alto contacto, evitar tocarse la cara y lavarse las manos frecuentemente pueden disminuir el riesgo de la transmisión

Estigma y Discriminación

Algunos empleados en Oregon han reportado experimentar discriminación, particularmente relacionada con la raza y la nacionalidad debido a temores del coronavirus.

Un negocio no puede decirle que regrese a casa o pedirle que se vaya simplemente porque ellos piensan que la raza o la nacionalidad hacen que una persona esté más propensa a tener o diseminar el coronavirus. El grupo étnico de una persona, el idioma o asociación con un país o una región no son factores de riesgo para COVID-19.

La discriminación debido a la raza, nacionalidad, edad, sexo, religión, orientación sexual, discapacidad y otras características es ilegal.

Qué pueden esperar los empleadores si son notificados de que uno de sus empleados tiene resultados positivos de COVID-19

Cuando un individuo tiene resultados positivos para la prueba de COVID-19, ellos son contactados por Salud Pública del Condado de Washington (WCPH por sus siglas en inglés). WCPH recolecta la información del individuo con respecto a las personas expuestas y a los contactos cercanos que el individuo tuvo mientras estaba enfermo y durante las 48 horas anteriores a que comenzaran los síntomas. Si hubo personas expuestas en el lugar de trabajo, WCPH se pondrá en contacto con el empleador del individuo como parte del seguimiento de contactos y del proceso de entrevista del caso.

Salud Pública del Condado de Washington trabajará con un empleador para:

- Recolectar la información de contacto de los individuos que tuvieron contacto cercano con el empleado afectado(s) (dentro de los 6 pies de distancia por 15 minutos o más tiempo, con o sin cubrimiento facial). Los empleadores pueden usar El Registro de Contacto a Empleados Expuestos a COVID-19 en la página 12 para ayudar a reunir esta información. WCPH contactará a estos empleados con más instrucciones.
- Asegúrese de que las medidas de control estén establecidas para prevenir propagar el COVID-19. Use la herramienta de evaluación que está en las páginas 6-10.

¿Qué ocurre si un empleado le notifica al empleador que tuvo un resultado positivo para la prueba de COVID-19?

Si un empleador se entera *por parte del empleado* que el empleado ha tenido resultados positivos para COVID-19, el empleador no necesita contactar a WCPH. El Condado recibe todos los resultados de las pruebas de los laboratorios de pruebas y se pondrá en contacto con el empleado, con su empleador y con los contactos cercanos del empleado.

¿Qué pueden hacer los empleadores para prevenir la propagación de COVID-19 y apoyar a sus empleados?

Excluya a los empleados de trabajar cuando sea requerido por WCPH

- Si un empleado recibe un resultado positivo para la prueba de COVID-19, no debe regresar a trabajar hasta que se haya recuperado (mire la página 4 para más información). Empleados positivos para COVID-19 deben monitorear con detalle sus síntomas y se les instruye que se aíslen ellos mismos de los demás para prevenir la propagación. WCPH les dará instrucciones con respecto a cuándo pueden regresar a trabajar.

- Los empleados que hayan sido identificados como contactos cercanos (dentro de los 6 pies de distancia por lo menos durante 15 minutos) de un caso positivo de COVID-19 deben permanecer en casa (en cuarentena) para prevenir la propagación del virus, aún si ellos no reportan síntomas. WCPH monitoreará los síntomas de los contactos cercanos y ofrecerá instrucciones con respecto a cuándo es seguro que regresen a trabajar.
- Si un empleado necesita ayuda para poder quedarse en casa y no tiene otros recursos para sustentarse, WCPH puede trabajar con ellos para hacerles llegar provisiones y recursos para que puedan permanecer en casa de una manera segura.

Complete la evaluación de control de la infección y de la preparación (Páginas 6-10)

- Conozca los indicios y los síntomas de COVID-19 y lo que debe hacer si el personal presenta síntomas en el trabajo. Excluya de trabajar a cualquier empleado que presente síntomas. Motive al empleado para que se haga la prueba de COVID-19.
- Implemente medidas de distanciamiento físico en el lugar de trabajo.
- Siga las políticas relevantes para cubrimiento facial.
- Solicite asistencia en OSHA; allí proveen consultas gratuitas para lugares de empleo.

Revise los requisitos de ausencia pagada del empleador para circunstancias relacionadas con el COVID-19

La Ley de Respuesta al Coronavirus Familias Primero requiere que ciertos empleadores provean ausencia pagada debido a enfermedad o ausencia extendida debido a la familia y por razones médicas específicamente relacionadas con el COVID-19. [El Departamento de Labor de Los Estados Unidos](#) hace cumplir los requisitos de la ley de la ausencia pagada. Estas provisiones continuarán siendo aplicadas hasta el 31 de diciembre de 2020.

- Dos semanas (hasta 80 horas) pagadas por completo porque el empleado no puede trabajar debido a que el empleado está en cuarentena (siguiendo la orden Federal, Estatal, o del gobierno local o la recomendación de un profesional de la salud), y/o está experimentando síntomas de COVID-19 y está en busca de un diagnóstico médico; O
- Dos semanas (hasta 80 horas) pagadas a dos-tercios del salario para cuidar a un individuo sujeto a cuarentena (siguiendo la orden Federal, Estatal, o del gobierno local o la recomendación de un profesional de la salud), o para cuidar a un hijo menor de 18 años para quien su escuela o proveedor de servicio de guardería esté cerrado o no esté disponible por razones relacionadas con el COVID-19.
- FMLA Expandido para empleados que hayan trabajado por lo menos 30 días. Hasta 10 semanas adicionales de ausencia extendida pagada por razones de familia o por enfermedad a dos-tercios del salario del empleado por ausencia para cuidar a un hijo para quien su escuela o proveedor de servicio de guardería esté cerrado o no esté disponible por razones relacionadas con el COVID-19.
- [Siga este enlace para los requisitos detallados](#)

Sepa cuándo pueden regresar los empleados a trabajar*

Las personas que tienen resultados positivos para COVID-19 se les indica que se queden en casa hasta que las siguientes cosas hayan ocurrido:

- No hayan tenido fiebre por lo menos por 72 horas sin la necesidad de tomar medicina para reducir la fiebre; y
- Otros síntomas relacionados con el COVID-19 (tos o dificultad para respirar) hayan mejorado; y
- Hayan pasado por lo menos 10 días desde que los síntomas se presentaron por primera vez.

Las personas quienes NO TUVIERON síntomas de COVID-19, pero tuvieron resultados positivos para la prueba y se quedaron en casa pueden salir de su casa bajo las siguientes condiciones:

- Que hayan pasado por lo menos 10 días desde la fecha de su primera prueba positiva para COVID-19, y
- Ellos continúen sin tener síntomas (sin tos o dificultad para respirar) desde que se hicieron la prueba.

*La decisión de terminar el aislamiento en casa y regresar a trabajar debe ser tomada en consulta con un profesional de la salud

Evaluación de la Prevención del COVID-19 y la Preparación para su Control

Planeación para Empleados Enfermos		
Áreas para Evaluar	Evaluación	Notas/Áreas para Mejorar
¿Tiene los números actuales para contactar a cada uno de sus empleados, incluyendo los contactos de emergencia?		
¿Tiene una manera para identificar los compañeros de trabajo expuestos si alguien se enferma? (ej: horarios de trabajo, listas de empleados que comparten un vehículo.)		
¿Ha identificado una persona como punto de contacto que trabajará con el departamento de salud para investigar la enfermedad y el control de su contagio?		
<p>¿Tiene un plan para monitorear y hacer el seguimiento de empleados para los síntomas de la enfermedad?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría incluir la toma de temperatura y el monitoreo de los síntomas. 		
<p>¿Tiene un plan para saber lo que debe hacer si se enferman muchos empleados al mismo tiempo?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Debe incluir todas las consideraciones mencionadas arriba, al igual que la manera en que manejará las operaciones si cuenta con poco personal debido a la enfermedad 		
¿Tiene un plan para evaluar los síntomas y excluir los clientes, visitantes o contratistas enfermos?		
¿Tiene un plan para restringir o remover clientes, visitantes o contratistas que presenten síntomas?		
¿Tiene una política actualizada para ausencias debido a enfermedad y los empleados saben cómo seguirla?		
¿Su política de ausencia debido a enfermedad incluye estipulaciones para la exposición al COVID-19?		

Educar a Sus Empleados		
Áreas para Evaluar	Evaluación	Notas/Áreas para Mejorar
<p>Usted tiene comunicación de rutina para revisar con los empleados:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El estatus de COVID-19 en el estado y en el condado al igual que cambios en las guías y las normas; • Pautas para los sitios de trabajo; • Recordatorio para que los empleados se queden en casa si tienen fiebre o están enfermos; • Recordatorio de que si a los empleados les da fiebre o se enferman mientras están trabajando, deben ponerse una mascarilla de inmediato, notificar a su supervisor e irse a casa; • La importancia del lavado adecuado y frecuente de las manos; • La importancia del distanciamiento físico; • Prácticas de limpieza y desinfección, incluyendo la desinfección frecuente de áreas que se tocan frecuentemente. Visite el siguiente sitio de internet para obtener la lista de productos aprobados: https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2; • Cualquier cambio de las políticas o procedimientos que reflejen el uso de equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) o por falta de personal; • Cómo utilizar PPE y cubrimiento facial apropiadamente. 		
<p>¿Tiene avisos en los idiomas y en los niveles de educación adecuados para sus empleados? ¿Dichos avisos están disponibles para los clientes? La información debe incluir lavado de manos, cubrimiento de la tos/estornudos, distanciamiento físico y el uso de cubrimiento facial, Indicios y Síntomas de COVID-19.</p>		
<p>¿Saben sus empleados a quién deben reportarle y qué deben hacer si están enfermos?</p>		
<p>¿Sus empleados saben cómo obtener equipo de protección personal y suministros para la limpieza e higiene?</p>		

Distanciamiento Físico en el Sitio de Trabajo		
Áreas para Evaluar	Evaluación	Notas/Áreas para Mejorar
<p>¿Tiene una persona elegida para hacer cumplir el distanciamiento físico? ¿Cómo van a educar a los empleados con respecto al distanciamiento físico y asegurarse de que sea cumplido? ¿Los empleados saben cómo reportar violaciones de las normas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • La distancia debe ser mantenida durante los descansos y durante el almuerzo. • La distancia debe ser mantenida con los clientes. 		
<p>¿Tiene un plan para incrementar el distanciamiento físico en áreas compartidas? Puede incluir reacomodar las áreas con sillas, alternar los horarios de comidas o limitar la cantidad de individuos permitidos a cualquier hora a un mismo tiempo.</p>		
<p>¿Ha hecho modificaciones tales como marcas en el piso mostrándole a la gente el distanciamiento apropiado, o la instalación de barreras de plástico transparente, mesas u otras barreras para bloquear las partículas que flotan en el aire y para mantener las distancias?</p>		
<p>¿Cómo llegan a trabajar los empleados? ¿Utilizan transporte público, comparten un vehículo, etc.?</p>		
<p>¿Ha identificado los cargos apropiados para teletrabajo o para teletrabajo parcial, incluyendo la consideración para empleados que tengan un riesgo más alto para complicaciones severas del COVID-19 debido a condiciones médicas resaltadas que han sido identificadas por CDC?</p>		
<p>Para empleados que atienden sitios de trabajo múltiples, ¿cómo se movilizan dichos empleados entre los sitios de trabajo?</p>		
<p>¿Tiene un plan para restringir el acceso a las instalaciones para las personas que no son esenciales?</p>		
<p>¿Usted puede limitar el equipo compartido para trabajar? ¿Cuándo no es posible, el equipo es desinfectado entre usos?</p>		

Prácticas de Desinfección & Equipo de Protección Personal (PPE, por sus siglas en inglés)		
Áreas para Evaluar	Evaluación	Notas/Áreas para Mejorar
<p>¿Tiene personas programadas y asignadas para limpiar y desinfectar regularmente las superficies de alto contacto (manijas de puertas, superficies de mesas, mostradores, baños, etc.)?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esto debe ocurrir después de que cada cliente lo haya utilizado. La limpieza de rutina debe ocurrir cada 2 horas, o por lo menos tres veces por día. Los inodoros de los baños y las estaciones para el lavado de manos deben ser desinfectadas por lo menos tres (3) veces por día. 		
<p>¿Hay una persona programada y asignada para asegurarse de que las provisiones de limpieza y desinfección estén abastecidas apropiadamente?</p>		
<p>¿Ha evaluado su existencia actual de PPE (por sus siglas en inglés) y otros materiales críticos (ej: mascarillas, desinfectante para frotar en las manos a base de alcohol [ABHR], desinfectantes registrados en EPA, jabón)?</p>		
<p>Hay suministros disponibles para la higiene de las manos en todo el establecimiento y especialmente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay alcohol al 60%–95% disponible • Los lavabos están equipados con jabón y toallas de papel, tienen suministro de agua caliente y son accesibles para los empleados y clientes 		
<p>¿Qué desinfectante utiliza? Los productos para limpieza y desinfección deben estar registrados en La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) haciendo mención del coronavirus humano. Visite el siguiente sitio de internet para obtener la lista de productos aprobados: https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2 .</p> <p>Siga las indicaciones del fabricante para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La concentración adecuada para la desinfección • El tiempo de contacto húmedo requerido 		

<p>El blanqueador para uso en el hogar que no esté caducado puede ser utilizado en tanto sea diluido en agua. Utilice 5 cucharadas grandes (1/3 de taza) de blanqueador por galón de agua o 4 cucharaditas de blanqueador por cada cuarto de galón de agua. La solución se debe preparar fresca a diario para que sea efectiva. Las soluciones de alcohol con un mínimo de 70% de concentración también son efectivas.</p>		
<p>¿Tiene un plan para limpiar el sitio de trabajo si un empleado se enferma? Prácticas de limpieza y desinfección para después de la exposición: https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html</p>		
<p>¿Hay avisos disponibles en las áreas comunes para la higiene respiratoria, higiene de las manos, distanciamiento físico y cubrimiento facial?</p>		
<p>Cubrimientos faciales (Requeridos en todo el estado en todos los recintos públicos cerrados a partir de julio 1, 2020)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los empleadores deben requerir que los empleados, contratistas y voluntarios se pongan una mascarilla, barrera facial, o cubrimiento facial a menos que aplique algún tipo de acomodación para personas con discapacidades u otra excepción. Visite, Oregon's Mask and Face Covering Guidance for Business, Transit and the Public para conocer las normas. • Eduque a los empleados en el uso apropiado del cubrimiento facial. • Aunque no es requerido, los negocios deben proveer, sin costo, cubrimientos faciales desechables para clientes o visitantes que no los tengan. 		

Utilice la lista de abajo si tiene instalaciones o empleados que residan en otros condados.



LOCAL PUBLIC HEALTH AUTHORITY NUMBERS IN OREGON

(updated Feb 2020)

County	General	CD Nurse	CD Fax	Env Health	Animal Bites	After Hours CD
Baker	541-523-8211	General	541-523-8242	General	General	541-523-6415
Benton	541-766-6835	General	541-766-6197	541-766-6841	EH	541-766-6835
Clackamas	503-655-8411	503-655-8411	503-742-5389	503-655-8411	CD	503-655-8411
Clatsop	503-325-8500	General	503-325-8678	General	General	503-791-6646
Columbia	503-397-7247	971-757-4003	503-893-3121	503-397-7247	EH	503-397-7247
				Env Health & Animal Bite Fax 888-204-8568		
Coos	541-266-6700	541-266-6700	541-888-8726	541-266-6720	541-266-6720	541-266-6700
Crook	541-447-5165	General	541-447-3093	541-447-8155	General	541-447-5165
Curry	541-425-7545	541-373-8118	541-425-5557	541-251-7074	EH	541-425-7545
Deschutes	541-322-7400	541-322-7418	541-322-7618	541-388-6566	EH	541-322-7400
Douglas	541-440-3571	541-440-3684	541-464-3914	541-317-3114	EH	541-440-3571
Gilliam*	541-506-2600	General	541-506-2601	541-506-2603	General	541-506-2600
Grant	541-575-0429	General	541-575-3604	General	General	541-575-0429
Harney	541-573-2271	541-573-2271	541-573-8388	541-575-0429	EH	541-573-2271
Hood River	541-386-1115	541-387-7110	541-386-9181	541-387-6885	541-387-7110	541-386-1115
Jackson	541-774-8209	General	541-774-7954	541-774-8206	General	541-774-8209
Jefferson	541-475-4456	General	541-475-0132	General	General	541-475-4456
Josephine	541-474-5325	General	541-474-5353	General	General	541-474-5325
Klamath	541-882-8846	541-882-8846	541-850-5392	541-882-8846	General	541-891-2015
Lake	541-947-6045	General	541-947-4563	General	General	541-947-6045
Lane	541-682-4041	General	541-682-2455	541-682-4480	EH	541-682-4041
Lincoln	541-265-4112	General	541-265-4191	541-265-4127	EH	541-265-4112
Linn	541-967-3888	541-967-3888 x2488	541-924-6911	541-967-3821	EH	541-967-3888
Malheur	541-889-7279	541-889-7279	541-889-8468	541-473-5186	EH	541-889-7279
Marion	503-588-5342	503-588-5621	503-566-2920	503-588-5346	EH	503-588-5342
Morrow	541-676-5421	General	541-676-5652	541-278-6394	General	541-676-5421
Multnomah	503-988-3674	503-988-3406	503-988-3407	503-988-3400	CD	503-988-3406
Polk	503-623-8175	General	503-831-3499	503-623-9237 x1442	EH	503-932-4686
Sherman*	541-506-2600	General	541-506-2601	541-506-2603	General	541-506-2600
Tillamook	503-842-3900	503-842-3912	503-842-3983	503-842-3902	EH	503-842-3900
Umatilla	541-278-5432	General	541-278-5433	General	General	541-314-1634
Union	541-962-8800	541-910-7209	541-963-0520	General	541-910-7209	541-962-8800
Wallowa	971-673-1111	971-673-1111	971-673-1100	971-673-0440	541-426-3131	971-673-1111
Wasco*	541-506-2600	General	541-506-2601	971-673-0440	General	541-506-2600
Washington	503-846-3594	503-846-3594	503-846-3644	503-846-8722	503-846-3594	503-412-2442
Wheeler	541-763-2725	General	541-763-2850	General	General	541-763-2725
Yamhill	503-434-7525	503-434-4715	503-434-7549	General	CD	503-434-7525

*operated jointly as North Central Public Health District

Recursos

Recursos de los Centros para Control y Prevención de Enfermedades

- Guías Generales para el Sitio de Trabajo: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html>
- Face covering information: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/diy-cloth-face-coverings.html>

Recursos de la Autoridad de Salud de Oregon

- Novedades sobre el Novel Coronavirus (COVID-19): <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>
- Guías para Empleadores (General y por Sector): <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19#collapseOHAGuidance>
- Guías de Oregon para Mascarillas y Cubrimiento Facial en Negocios, el Sector de Transporte y para el Público:
<https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2288K.pdf>

Recursos del Condado de Washington

- Salud Pública del Condado de Washington (incluye enlaces para sitios donde se hacen las pruebas): <https://www.co.washington.or.us/HHS/CommunicableDiseases/COVID-19/index.cfm>
- Guías del Condado de Washington para el Sitio de Trabajo: <https://www.co.washington.or.us/HHS/CommunicableDiseases/COVID-19/workplace-guidance.cfm>
- [Washington County Business Recovery Centers](#): Estos cuatro centros proveen acceso a recursos para aquellos negocios en el Condado de Washington interesados en restablecer y/o estabilizar las operaciones como respuesta al COVID-19.

De la Administración de Seguridad Ocupacional y de Salud

- Oregon OSHA: <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx>
Ofrece consultas gratis para el lugar de trabajo: <https://osha.oregon.gov/Documents/COVID19-Consultation-flyer.pdf>
- OSHA Federal: <https://www.osha.gov/SLTC/covid-19/>

Del Bureau de Labor e Industrias de Oregon

- El Coronavirus y las Leyes del Sitio de Trabajo:
<https://www.oregon.gov/boli/Pages/Coronavirus-and-Workplace-Laws.aspx>

Del Departamento de Labor

- Requisitos para la Ausencia Pagada por el Empleador por Circunstancias Relacionadas con el COVID-19:
<https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcra-employer-paid-leave>

De la Comisión para la Igualdad para el Empleo de Los Estados Unidos

- COVID -19, ADA, Ley de Rehabilitación y otras leyes de EEO: <https://www.eeoc.gov/wysk/what-you-should-know-about-covid-19-and-ada-rehabilitation-act-and-other-eeo-laws>

Recursos de EPA

- Lista de desinfectantes aprobados para matar COVID-19: <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>